

Ellery Queen

LE CAS
DE L'INSPECTEUR
QUEEN

Traduction de S. Lechevrel révisée

bibliomnibus

Avant-propos

C'est en 1929, à la faveur d'un concours d'écriture – qu'ils remportent – que Manfred Lee et son cousin Frederic Dannay élaborent leur premier roman, *Le Mystère du chapeau de soie*, dans lequel apparaît Ellery Queen, narrateur et signataire de ses propres aventures, et qui sera le héros de trente-trois romans et d'innombrables nouvelles jusqu'en 1971. Ellery Queen est un écrivain vivant avec son père, l'inspecteur Richard Queen de la police de New York, qu'il va assister dans ses enquêtes.

Si les premières aventures d'Ellery Queen s'apparentent aux romans d'énigme à l'anglaise et valent par l'astuce des intrigues, l'œuvre du tandem Lee/Dannay va dès le début des années 1940 s'éloigner de cette première manière et suivre l'évolution du genre en gagnant en réalisme et en densité psychologique. Car en 1941, ces deux érudits lancent *Ellery Queen's Mystery Magazine*, qui va rapidement s'imposer comme la plus importante revue de nouvelles policières, éclectique et ouverte à tout ce qui fait la richesse du roman criminel. Cette position d'éditeurs va leur offrir un poste d'observation privilégié sur les tendances nouvelles venant enrichir le genre.

Ellery Queen's Mystery Magazine verra le jour en France sous le titre de *Mystère Magazine* en 1948 et connaîtra 343 numéros jusqu'en 1976.

Nouveau-né

La Chevrolet gris tourterelle qui stationnait à quinze mètres de l'entrée de l'hôpital était une honnête voiture pour promenades dominicales en famille, usagée sans excès, avec des pare-chocs cabossés çà et là.

Son gros conducteur la complétait, telle une roue de secours pareillement défraîchie. Il voulait ressembler à quelques millions d'autres New-Yorkais et portait en conséquence un costume bleu marine aux revers grasseyés avec une cravate fripée du même ton. Par cette chaude matinée de juin, sa chemise blanche était déjà humide, et le cuir du feutre posé sur l'autre siège avant portait la marque d'abondantes transpirations.

Le gros individu s'appelait A. Burt Finner. « Dans mon boulot, disait-il volontiers, s'agit pas d'être remarqué par un sale physionomiste qui pourrait ensuite vous identifier devant un tribunal. Et puis, à quoi bon se mettre en frais d'élégance ? Mes clients habituels solliciteraient mes services même si je m'amenais en bikini ! »

Nombre de jolies filles employées dans les boîtes de nuit connaissaient « Fin » pour sa marotte de glisser des billets de cinq dollars dans leur bas nylon. Mais, en dépit de ces largesses, Finner avait un modeste petit bureau dans un vieil immeuble commercial de la 49^e Rue.

Il se cura les dents avec une allumette et se détendit afin de digérer son petit déjeuner.

Finner était en avance. Mais, dans ce genre d'affaires, le type trop ménager de son temps risquait de rester le bec dans l'eau. Ces pauvres têtes de linottes changeaient si souvent d'idée à la dernière seconde ! Mieux valait attendre tranquillement, en surveillant la porte de l'hôpital.

Ses yeux perçants s'enfoncèrent davantage dans leurs nids de graisse, une expression réfléchie se peignit sur son visage en forme de poire, ses lèvres s'arrondirent inconsciemment et il siffla son air préféré, *Ah ! doux mystère de la vie*. Comme toujours, cet air l'enchantait... Finner était cet oiseau rare : un obèse heureux.

Quand la fille sortit de l'hôpital, il se trouva sur les marches, souriant et plein de sollicitude.

— Bonjour ! Tout s'est bien passé ?

— Oui.

Elle avait une voix grave, légèrement enrouée.

— Aucune complication d'aucune sorte ?

— Non.

— Notre petit homme est bien portant, j'espère ?

Finner voulut soulever un coin de la couverture bleue pour regarder le bébé que la fille portait.

— Ne le touchez pas ! dit-elle, en se détournant vivement.

Inspector Queen's Own Case © 1956 by Ellery Queen,
Copyright renewed by Ellery Queen ; DR pour la traduction française, 1957.

© 2013, Editions Omnibus

© 2014, Editions Omnibus pour la présente édition.

En couverture : Illustration de Marc Taraskoff

ISBN : 978-2-258-10975-9 N° éditeur : 803

ISSN : 2271-9733

Dépôt légal : avril 2014

Omnibus | un département **place des éditeurs**

place
des
éditeurs

omnibus

Livres d'hier, lectures d'aujourd'hui

**Vous avez aimé ce livre ?
Venez en parler sur la page Facebook
ou sur le fil Twitter
des éditions Omnibus**

**Retrouvez notre catalogue sur
www.omnibus.tm.fr
et abonnez-vous à la newsletter
dans la rubrique Lettre d'information**

*Littérature française et étrangère,
Polar, S-F, Mer et Aventure,
Dossiers historiques, Anthologies thématiques,
Dictionnaires et Albums de poésies*